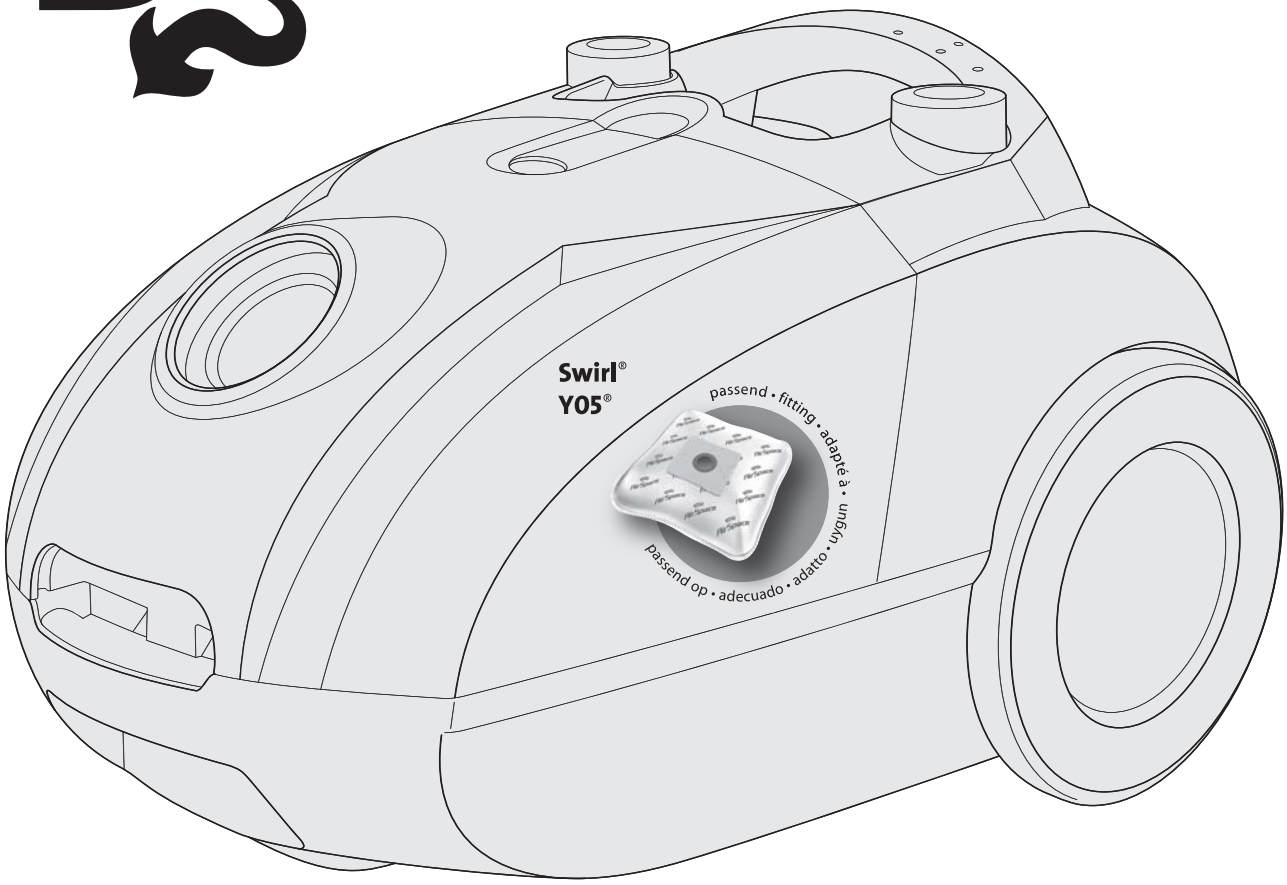
Dirt Devil®

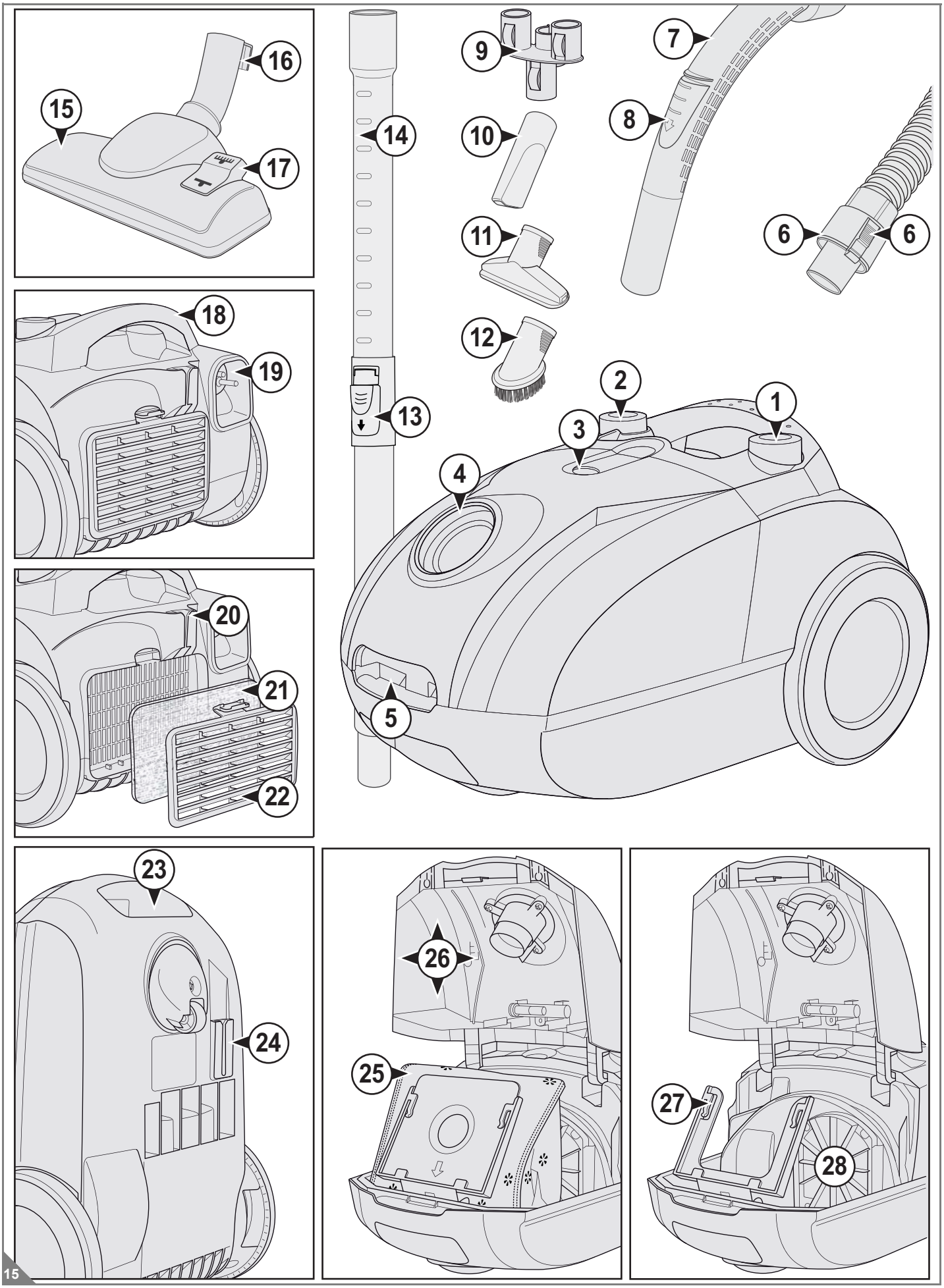
M7004



ES **Manual de instrucciones**
Aspiradora de trineo
con bolsa

Manual de instrucciones ..... 44 - 53

ES


16
15
17
18
19
20
21
22
23
24
14
9
10
11
12
13
7
8
6
6
2
1
3
4
5
26
25
27
28
15

1 Vista de conjunto de su M7004

¡Muchas gracias!

Le agradecemos la compra de la M7004 y la confianza depositada en nosotros.

Alcance del suministro (Fig. 1)

1 Interruptor de conexión / desconexión con regulador de potencia de aspiración integrado
- Pulsar: Conexión/desconexión
- Girar: Aumentar/reducir la potencia de aspiración

2 Tecla para enrollar el cable

3 Indicador de cambio de la bolsa de filtro

4 Alojamiento de la manguera de aspiración

5 Pulsador de desbloqueo para abrir la tapa del recinto de polvo

6 Pulsadores de desbloqueo en el adaptador de la manguera de aspiración

7 Empuñadura

8 Regulador de aire adicional

9 Sujeción de accesorios

10 Tobera para ranuras

11 Tobera para tapicerías y cojines

12 Cepillo para muebles

13 Inmovilizador del tubo telescópico

14 Tubo telescópico

15 Tobera de suelo (ilustración como ejemplo)

16 Gancho de estacionamiento (ilustración como ejemplo)

17 Conmutador "Alfombra/Suelo duro" (ilustración como ejemplo)

18 Asa de transporte

19 Cable eléctrico con clavija

20 Fijación de estacionamiento

21 Filtro de evacuación

22 Cubierta del filtro de evacuación

23 Hendidura para el transporte

24 Fijación para guardar

25 Bolsa filtrante de polvo (una en el aparato, otra opcional* en la caja)

26 Tapa de recinto de polvo

27 Soporte de la bolsa de polvo (en el aparato)

28 Filtro de protección del motor

- Instrucciones de operación (no ilustradas)
- Cepillo para parqués (Fig. 4/2*)
- Cepillo turbo (Fig. 4/3*)
- Minicepillo turbo (Fig. 5/4*)

* según modelo y ejecución incluido en el suministro

Índice

Dibujo de conjunto 3

1 Vista de conjunto de su M7004 45
Alcance del suministro 45
Datos técnicos 45

2 Indicaciones de seguridad 46
2.1 sobre el manual de instrucciones 46
2.2 sobre determinados grupos de personas 46
2.3 sobre la alimentación de corriente 46
2.4 sobre el uso adecuado 47
2.5 En caso de aparato defectuoso 47

3 Antes del uso 48
3.1 Desembalaje 48
3.2 Montaje 48

4 Uso 48
4.1 Seguridad durante el uso 49
4.2 Aspirar el polvo 49
4.3 Desconectar 49
4.4 Transportar y guardar 49

5 Mantenimiento 50
5.1 Cambiar la bolsa filtrante de polvo 50
5.2 Controlar y limpiar el filtro de protección del motor 50
5.3 Controlar y limpiar el filtro de evacuación 51
5.4 Piezas de recambio y accesorios 51
5.5 Recomendación de compra 51

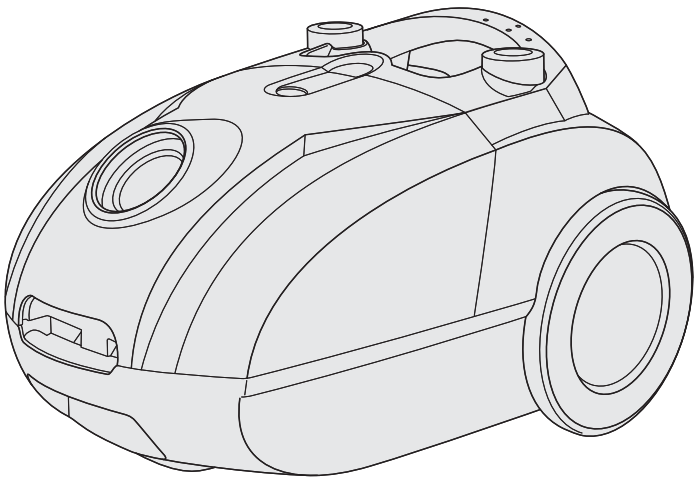
6 Solución de problemas 52
6.1 Antes de enviar el aparato 52
6.2 Garantía 52
6.3 Eliminación 52

International Service 74

ES

Datos técnicos

Tipo de aparato	: Aspiradora de trineo con bolsa
Modelo	: M7004-0/-1/.../-8/-9
Tensión	: 220-240 V ~, 50/60 Hz
Potencia	: 1.200 W nom., 1.600 W máx.
Volumen útil máx. de la bolsa	: aprox. 1.5 litros
Longitud del cable eléctrico	: aprox. 5 m
Peso	: aprox. 3 kg



Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño en el marco de la mejora permanente de nuestros productos. © Royal Appliance International GmbH

2 Indicaciones de seguridad

2.1 sobre el manual de instrucciones

Lea este manual de instrucciones por completo antes de utilizar el aparato. Guarde bien las instrucciones. En caso de que ceda este aparato a un tercero, entréguele también el manual de instrucciones. La inobservancia de este manual puede ser origen de graves lesiones o de daños en el aparato. No asumimos ningún tipo de responsabilidad por los daños causados debido a la inobservancia de este manual de instrucciones.

Para evitar accidentes y daños en el aparato, es imprescindible tener en cuenta las advertencias marcadas de la siguiente manera.

⚠ AVISO:
Advierte sobre peligros para su salud y muestra posibles riesgos de lesión.

⚠ ATENCIÓN:
Indica la posibilidad de que el aparato u otros objetos corran peligro.

ADVERTENCIA:
Destaca consejos e informaciones.

2.2 sobre determinados grupos de personas

■ Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros.

■ Los niños no deben jugar con el aparato.

■ No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato sin supervisión.

■ Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión, cuando esté conectado o se esté enfriando.

■ El material de embalaje no debe ser utilizado para jugar. Existe peligro de asfixia.

2.3 sobre la alimentación de corriente

El aparato funciona con corriente eléctrica, por tanto existe en general el peligro de una descarga eléctrica. Por este motivo, observe lo siguiente:

■ Jamás sumerja el aparato en agua u otros líquidos y manténgalo alejado de la lluvia y de la humedad.

■ Jamás toque la clavija con las manos mojadas. No opere el aparato al aire libre o en recintos con alta humedad del aire.

■ Procure que el cable eléctrico no se doble ni quede enganchado y evite que se pase por encima de él o que esté en contacto con fuentes de calor. Además, no se debe convertir en una fuente de tropiezos.

■ Antes de la conexión a la alimentación de corriente cerciórese que la tensión eléctrica indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de su caja de enchufe.

■ Antes de usar el cable eléctrico, controle que no esté dañado.

■ Jamás transporte el aparato del cable eléctrico. Podría ser dañado.

■ Antes de limpiar o mantener el aparato, desconéctelo y desenchufe la clavija de la toma de corriente.

■ Quite siempre la clavija de la caja de enchufe tirando directamente de aquélla. No tire nunca directamente del cable eléctrico porque podría dañarlo.

■ A ser posible, no use cables de prolongación. Si no hubiese alternativa, utilice sólo cables de prolongación simples (sin cajas de enchufes múltiples), protegidos contra chorros de agua, con certificación GS y que estén diseñados para el consumo de potencia del aparato.

2.4 sobre el uso adecuado

La aspiradora de trineo está destinada sólo al uso doméstico.
No es adecuada para un uso comercial.

Emplee la aspiradora de trineo exclusivamente para limpiar suelos secos con un grado normal de suciedad. Si ha montado un cepillo para muebles o una tobera para cojines original e intacta, también podrá usar el aparato para aspirar muebles y tapicerías.

Cualquier otra utilización se considera como inadecuada y está prohibida.
Queda especialmente prohibido lo siguiente:

■ El uso en las cercanías de materiales explosivos o fácilmente inflamables. Existe riesgo de incendio o explosión.

■ El empleo al aire libre. Existe el peligro de que la lluvia y la suciedad dañen el aparato.

■ La introducción de objetos en las aberturas del aparato. Se podría sobrecalentar.

■ Las modificaciones o reparaciones del aparato por cuenta propia.

■ Aspirar:

- Personas, animales, plantas, especialmente cabellos, dedos u otras partes del cuerpo, así como prendas de ropa llevadas sobre el cuerpo. Podrían ser arrastrados. La consecuencia podrían ser lesiones.
- Agua y otros líquidos, en especial productos para la limpieza en húmedo de alfombras. La humedad en el interior del aparato puede provocar un cortocircuito.
- Tóner (para impresoras láser, fotocopiadoras, etc.). Existe el riesgo de incendio y explosión.
- Rescoldos, cigarrillos y cerillas encendidas. Pueden provocar un incendio.
- Objetos puntiagudos como vidrios rotos, clavos, etc. El aparato podría ser dañado.
- Escombros, yeso, cemento, polvo finísimo de taladrar, maquillaje, polvos de talco etc. Por ellos, el aparato podría ser dañado.

2.5 En caso de aparato defectuoso

Jamás utilice un aparato defectuoso o un aparato con un cable de corriente averiado. Para evitar riesgos, si el cable de conexión de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente calificada. Encargue la reparación del aparato defectuoso a un distribuidor especializado, o bien al Servicio de Atención al Cliente de Royal Appliance (▷*página 74, "International Service"*).

3 Antes del uso

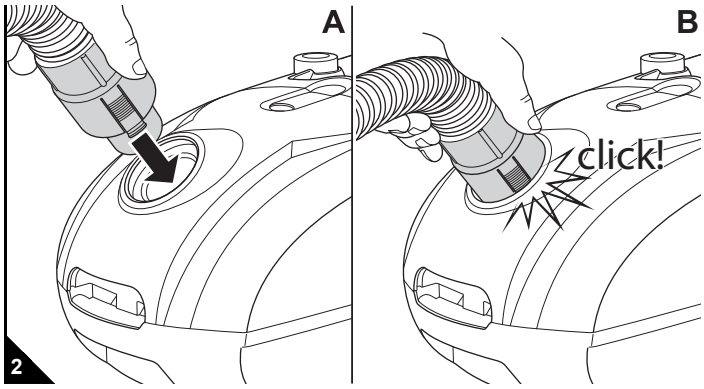
3.1 Desembalaje

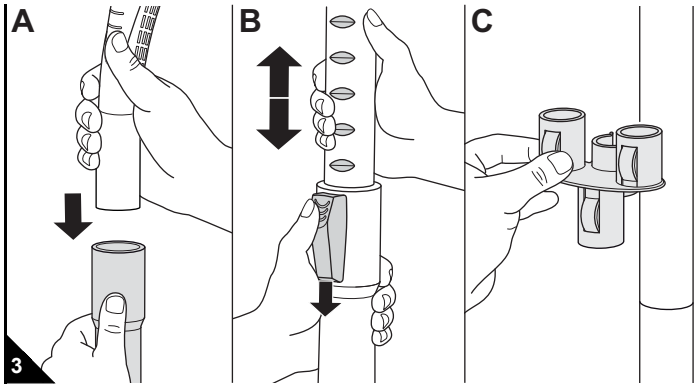
⚠ ATENCIÓN:
Por principio, transporte o envíe el aparato en su embalaje original para que no resulte dañado. Para ello guarde el embalaje original. Por el contrario, elimine correctamente el material de embalaje que ya no sea necesario.

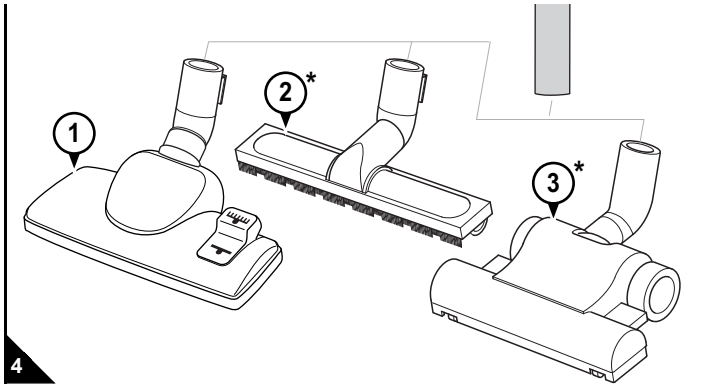
1. Desembale el aparato y sus accesorios.
2. Compruebe que el contenido no esté dañado (Fig. 1).

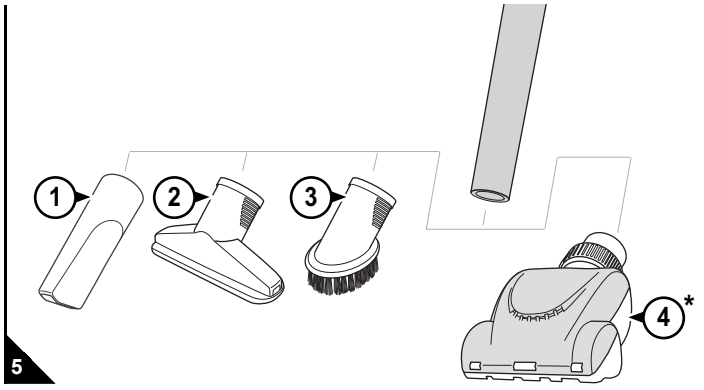
ADVERTENCIA:
En caso de descubrir algún daño debido al transporte, diríjase inmediatamente a su distribuidor.

3.2 Montaje









***opcional** (*es decir, según modelo y ejecución incluido en el alcance de suministro)

⚠ AVISO:
¡Peligro de lesiones! Monte las toberas únicamente cuando la clavija esté desenchufada. La aspiradora de trineo podría conectarse por error.

⚠ ATENCIÓN:
Antes de aspirar, asegúrese que la tobera colocada sea apta para la superficie a aspirar. Observe las recomendaciones de los fabricantes de revestimientos de suelo.

1. Inserte el adaptador de la manguera de aspiración con fuerza en el alojamiento de la manguera de aspiración (Fig. 2/A). Empuje el adaptador para dentro hasta que los pulsadores de desbloqueo encajen audible y perceptiblemente (Fig. 2/B) y el adaptador no se deje insertar más.
2. Introduzca el asidero en el extremo superior del tubo telescópico (Fig. 3/A).
3. Ajuste la longitud del tubo telescópico (Fig. 3/B). Para ello presione el inmovilizador del tubo telescópico hacia abajo (Fig. 3/B). A continuación tire el tubo telescópico hasta la longitud deseada. Para bloquear, suelte el inmovilizador del tubo telescópico al tirar de éste. Escuchará claramente como encaja.
4. Introduzca la sujeción de accesorios en el tubo telescópico (Fig. 3/C).
5. Seleccione la tobera según el suelo a aspirar:

- **El volumen de suministro** incluye:
  - **Tobera de suelo (Fig. 4/1):** Puede utilizarla universalmente y, gracias al conmutador, limpiar tanto alfombras como suelos duros.
  - **Tobera para ranuras (Fig. 5/1):** Utilícela para aspirar el polvo en lugares de difícil acceso.
  - **Tobera para tapicerías y cojines (Fig. 5/2):** Utilícela para aspirar el polvo de tapicerías.
  - **Cepillo para muebles (Fig. 5/3):** Utilícelo para aspirar el polvo de objetos que tengan superficies delicadas.
- **Opcionalmente*** se pueden adquirir además (es decir, según modelo y ejecución se incluyen en el alcance de suministro):
  - **Cepillo para parqués (Fig. 4/2*):** Este cepillo está provisto de cerdas largas y sirve para aspirar superficies muy delicadas (p. ej. parqué, laminado).
  - **Cepillo turbo (Fig. 4/3*):** Sirve para aspirar alfombras, alfombrillas o felpudos *no delicados* y similares.
  - **Minicepillo turbo (Fig. 5/4*):** Sirve para aspirar tapicerías, alfombrillas o felpudos *no delicados* y similares.

⚠ ATENCIÓN:
Nuestro minicepillo turbo sirve exclusivamente para aspirar superficies *no delicadas*. No utilice el cepillo turbo o minicepillo turbo para limpiar suelos u objetos que no dudaría en limpiar también con un cepillo convencional. Es decir, no limpie nunca revestimientos de suelo delicados o incluso pulidos con ayuda del cepillo turbo o minicepillo turbo. De igual manera, es recomendable no usar el cepillo turbo o minicepillo turbo para la limpieza de muebles, alfombras delicadas, tapicerías y fundas o cualquier otra tela delicada. En caso de duda, no utilice el cepillo turbo o minicepillo turbo. En todo caso, observe las instrucciones de limpieza y cuidado del fabricante respectivo.

6. Introduzca la tobera deseada en el extremo inferior del tubo telescópico (Fig. 4). Puede montar las toberas pequeñas directamente en el asidero (Fig. 5).
7. Guarde las demás toberas de forma segura y alejadas de los niños.

4 Uso

4.1 Seguridad durante el uso

⚠ AVISO:
¡Peligro de lesiones! Antes de cada uso controle el aparato y el cable eléctrico. Un aparato dañado no debe ser utilizado.

⚠ AVISO:
¡Peligro de lesiones! Especialmente al aspirar escaleras preste atención a que usted siempre se encuentre por encima del aparato.

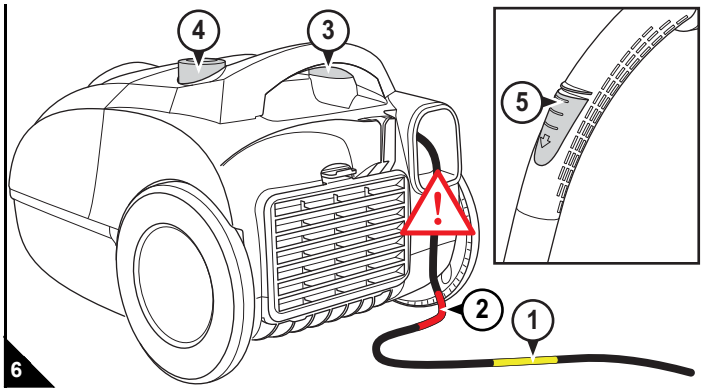
⚠ ATENCIÓN:
Emplee la aspiradora de trineo únicamente si todos los filtros están intactos, secos y colocados correctamente. Asegúrese de que el tubo telescópico, la manguera de aspiración u otras aberturas no estén obstruidos por ningún objeto.

ADVERTENCIA:
La aspiradora de trineo dispone de una protección contra el sobrecalentamiento. Se desconecta automáticamente en caso de sobrecalentamiento (p. ej. por conductos obstruidos).
Si esto fuera el caso:

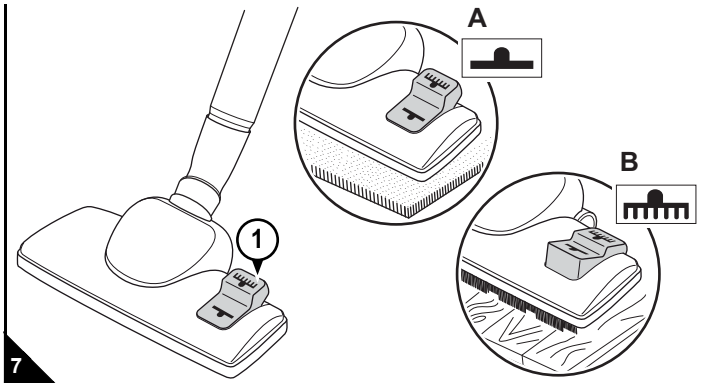
- Desconecte la aspiradora de trineo.
- Desenchufe la clavija.
- Elimine la causa del sobrecalentamiento.
- Aguarde aproximadamente 45 minutos.

Una vez que la aspiradora de trineo se haya enfriado podrá conectarla nuevamente.

4.2 Aspirar el polvo



6



7

1. Tire del cable del enchufe por la clavija y extráigalo hasta la marca amarilla (Fig. 6/1).

⚠ AVISO:
¡Peligro de descarga eléctrica! En caso de que se vea la marca roja (Fig. 6/2), vuelva a enrollar el cable con la ayuda del pulsador para enrollar el cable (Fig. 6/3) hasta la marca amarilla (Fig. 6/1). En caso contrario podría resultar dañado el cable.

2. Enchufe la clavija en una caja de enchufe con contacto de protección.
3. Pulse el interruptor de conexión/desconexión con regulador de potencia de aspiración integrado (Fig. 6/4) para conectar la aspiradora de trineo.
4. Gire el interruptor de conexión/desconexión con regulador de potencia de aspiración integrado (Fig. 6/4) para ajustar la potencia de aspiración en función de la superficie a aspirar.

ADVERTENCIA:
El regulador de aire adicional (Fig. 6/5) debe estar completamente cerrado en caso normal. El regulador de aire adicional permite reducir rápidamente la potencia de aspiración, p. ej. para soltar cortinas aspiradas.

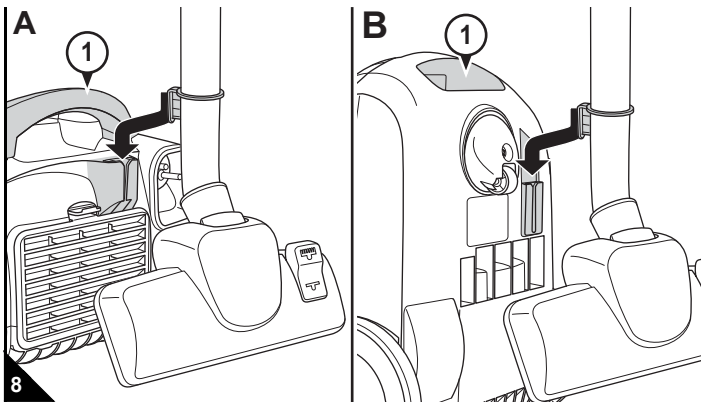
5. Si utiliza la tobera de suelo, ajuste el conmutador "Alfombra/Suelo duro" según el revestimiento del suelo (Fig. 7/1):
   - para alfombras de pelo largo y corto, alfombrillas (Fig. 7/A)
   - para suelos duros como parqués, baldosas, PVC, etc. (Fig. 7/B).
6. Para aspirar arrastre la aspiradora de trineo a modo de trineo por detrás de usted.

4.3 Desconectar

⚠ AVISO:
¡Peligro de lesiones! Si el cable eléctrico se enrolla incontroladamente, puede dar bandazos, provocar tropiezos o producir la caída de objetos. Por ello, sostenga la clavija en la mano y condúzcala durante el enrollamiento del cable de corriente.

1. Pulse el interruptor de conexión/desconexión con regulador de potencia de aspiración integrado (Fig. 6/4) para conectar la aspiradora de trineo.
2. Saque la clavija de la caja de enchufe.
3. Sostenga la clavija en la mano.
4. Para recoger el cable eléctrico presione la tecla para enrollar el cable (Fig. 6/3).

4.4 Transportar y guardar



8

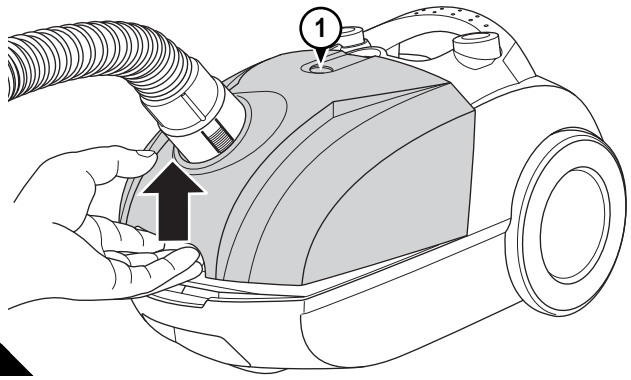
- Lleve la aspiradora de trineo exclusivamente por el asa de transporte (Fig. 8/A1) o por la hendidura para el transporte (Fig. 8/B1).
- Para el almacenamiento puede estacionar el tubo mediante el gancho de estacionamiento de la tobera de suelo (Fig. 8//A) o guardarlo (Fig. 8/B).
- Si desea almacenar el aparato durante un período más largo de tiempo, extraiga la bolsa filtrante de polvo ▷*capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo"* y elimínela correctamente. Guarde el aparato en un lugar fresco, seco y no accesible para los niños.

⚠ ATENCIÓN:
Jamás deje el aparato en la proximidad inmediata de fuentes de calor (p. ej. de la calefacción o del horno). Evite la radiación solar directa. El calor puede dañar el aparato.

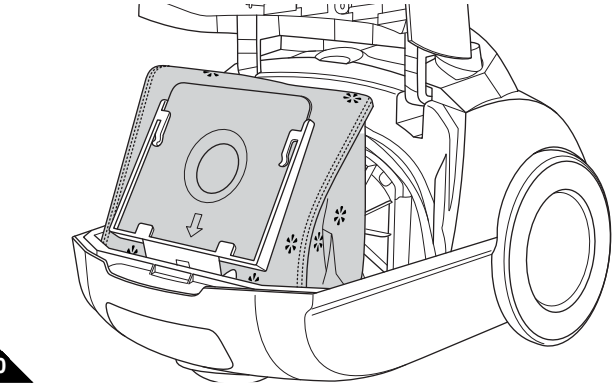
ES

5.1 Cambiar la bolsa filtrante de polvo

⚠ ATENCIÓN:
Antes de cambiar la bolsa filtrante de polvo, desconecte el aparato. Así evitará que el polvo dañe el aparato.



9


10

■ Cambie la bolsa filtrante de polvo (▷*capítulo 5.4, "Piezas de recambio y accesorios"*), a más tardar, cuando se ilumine el correspondiente indicador de cambio de bolsa en la mirilla (Fig. 9/1), antes de un almacenamiento prolongado o de un envío.

■ Además, por razones higiénicas, cambie la bolsa filtrante de polvo a más tardar cada 3 meses.

1. Desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja correspondiente, ▷*capítulo 4.3, "Desconectar"*.
2. Abra la tapa del recinto de polvo accionando el pulsador de desbloqueo (Fig. 9) y levantándola a continuación.
3. Levante la tapa del recinto de polvo hasta que haya encastrado perceptiblemente y permanezca abierta por sí misma.
4. Saque la bolsa filtrante de polvo llena del soporte de la bolsa de polvo (Fig. 10).

ADVERTENCIA:
Al sacar la bolsa filtrante de polvo proceda cuidadosamente para que no haya fuga de polvo de la misma.

ADVERTENCIA:
El contenido de la bolsa filtrante de polvo puede ser eliminado con la basura doméstica, en tanto no contenga ninguna suciedad que esté prohibida para la eliminación con la basura doméstica mencionada.

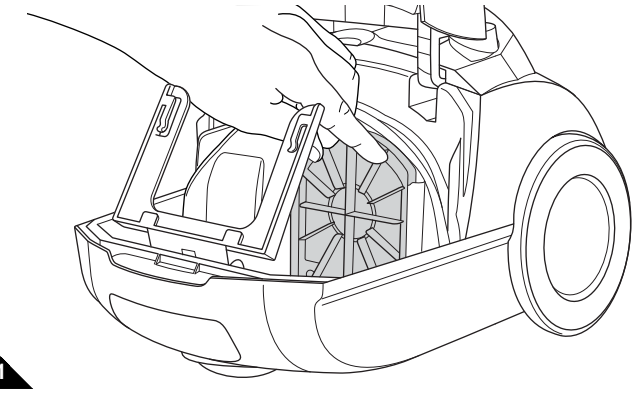
5. Aproveche la oportunidad para controlar también el filtro de protección del motor. Límpielo en caso necesario ▷*capítulo 5.2, "Controlar y limpiar el filtro de protección del motor"*.
6. Deslice la nueva bolsa filtrante de polvo dentro del soporte de la bolsa hasta que quede apoyada exactamente en el canto del soporte de la bolsa de polvo (Fig. 10).

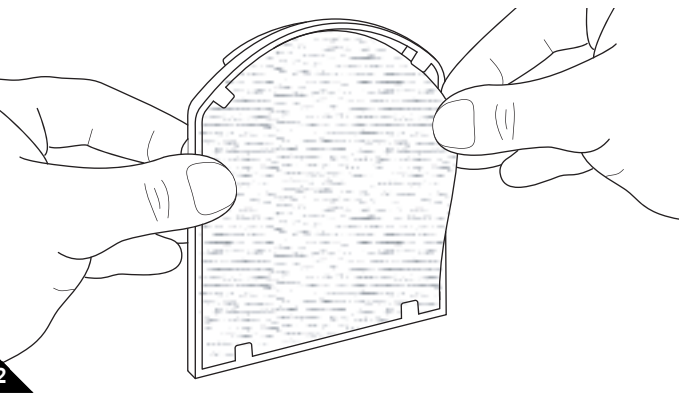
ADVERTENCIA:
La tapa del recinto de polvo sólo puede ser cerrada posteriormente, si la bolsa filtrante de polvo está colocada correctamente.

7. Cierre la tapa del recinto de polvo. Encaja audiblemente.

5.2 Controlar y limpiar el filtro de protección del motor

⚠ ATENCIÓN:
Los filtros son lavables pero no son aptos ni para lavavajillas ni para lavadoras. No use, además, ningún producto de limpieza. Deje secar los filtros después de la limpieza en húmedo (aprox. 24 horas a temperatura ambiente). Vuelva a colocarlos de nuevo sólo cuando estén totalmente secos.


11


12

■ Controle el filtro de protección del motor cada vez que reemplace la bolsa filtrante de polvo, ▷*capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo"*.

■ Limpie el filtro de protección del motor en cuanto detecte suciedad durante la revisión.

■ Sustituya el filtro de protección del motor en cuanto esté deformado o deteriorado (▷*capítulo 5.4, "Piezas de recambio y accesorios"*). Además, cambie el filtro de protección del motor cada vez que abra un nuevo juego de bolsas filtrantes de polvo, dado que generalmente incluye un nuevo filtro de protección del motor.

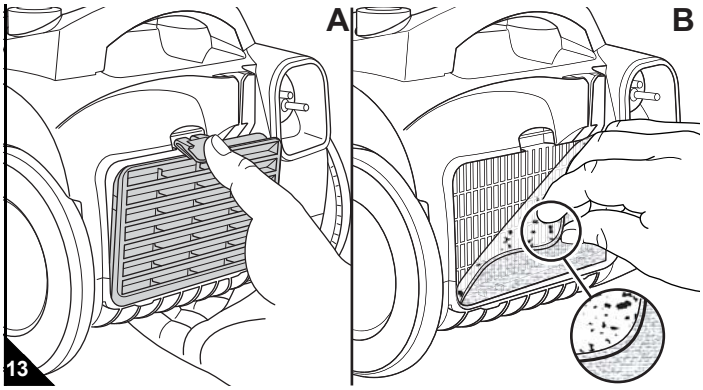
1. Desconecte el aparato y extraiga el soporte de la bolsa de polvo junto con la bolsa misma, ▷*capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo"*, pasos 1–4.
2. Extraiga el soporte de filtro junto con el filtro de protección del motor hacia arriba (Fig. 11).
3. Sostenga el soporte de filtro junto con el filtro de protección del motor por encima de un cubo de basura y quite manualmente la suciedad más gruesa.
4. Solo entonces, separe el filtro de protección del motor del soporte de filtro y sacuda ambos elementos.

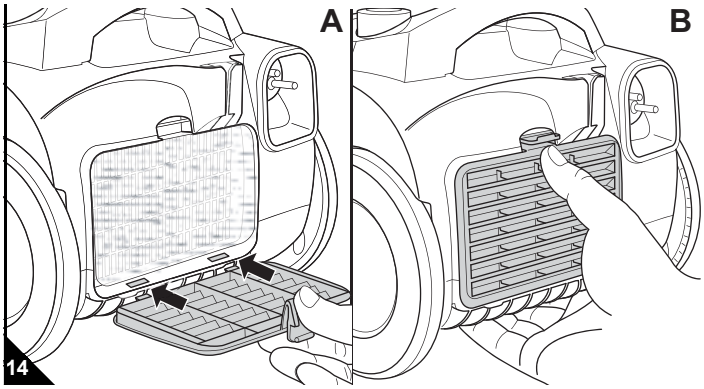
ADVERTENCIA:
Se recomienda aprovechar esta ocasión para revisar también el filtro de evacuación higiénico (▷*capítulo 5.3, "Controlar y limpiar el filtro de evacuación"*) y, en caso necesario, limpiar ambos filtros al mismo tiempo .

5. Si la limpieza en seco no fuese suficiente, enjuague el filtro de protección del motor manualmente y a fondo bajo agua corriente limpia, fría o tibia.
6. Deje secar completamente el filtro de protección del motor (aprox. 24 horas a temperatura ambiente).
7. Vuelva a insertar el filtro de protección del motor nuevo/limpiado y completamente seco en su soporte de filtro, de manera que encaje detrás de los 4 resaltos (Fig. 12).
8. Vuelva a insertar el soporte de filtro equipado en sus 2 carriles de guía (Fig. 11) y empújelo hasta el tope.
9. Coloque la bolsa filtrante de polvo y cierre la tapa del recinto de polvo, ▷*capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo"*, pasos 6–7.

5.3 Controlar y limpiar el filtro de evacuación

⚠ ATENCIÓN:
El filtro es lavable pero no es apto para el lavavajillas ni para la lavadora. Además, no use ningún producto de limpieza.
Deje secar el filtro después de la limpieza en húmedo (aprox. 24 horas a temperatura ambiente). Introdúzcalo de nuevo una vez que esté totalmente seco.





- Revise el filtro de evacuación cada vez que revise el filtro de protección del motor, ▷*capítulo 5.2, "Controlar y limpiar el filtro de protección del motor"*.
- Limpie el filtro de evacuación en cuanto detecte suciedades durante la revisión.
- Sustituya el filtro de evacuación en cuanto esté deformado o deteriorado (▷*capítulo 5.4, "Piezas de recambio y accesorios"*).

1. Desconecte el aparato, ▷*capítulo 4.3, "Desconectar"*.
2. Pulse el desbloqueo de la cubierta del filtro de evacuación y rebátala hacia abajo (Fig. 13/A).
3. Extraiga el filtro de evacuación de su consola (Fig. 13/B).
4. Sostenga el filtro de evacuación por encima de un cubo de basura y quite manualmente la suciedad más gruesa.
5. Si la limpieza en seco no fuera suficiente, enjuague el filtro de evacuación manualmente y a fondo bajo agua corriente limpia, fría o tibia.
6. Deje secar completamente el filtro de protección del motor (aprox. 24 horas a temperatura ambiente).
7. Vuelva a colocar el filtro de evacuación nuevo/limpiado en su consola (Fig. 13/B).

ADVERTENCIA:
El filtro de evacuación dispone de un lado fino y otro grueso (Fig. 13/B, lupa). Al insertar el filtro de evacuación, el lado grueso tiene que estar mirando hacia el motor y el lado fino hacia afuera.

8. Inserte la cubierta del filtro de evacuación primero en la parte inferior (Fig. 14/A).
9. A continuación, vuelva a introducirla en su consola (Fig. 14/B).

ADVERTENCIA:
Esto es más fácil si, al mismo tiempo, se mantiene el desbloqueo pulsado.

10. Compruebe el ajuste fijo de la cubierta.

ES

5.4 Piezas de recambio y accesorios

⚠ ATENCIÓN:
Emplee únicamente piezas de recambio originales incluidas en el suministro o que haya pedido al fabricante con posterioridad.

Los accesorios y las piezas de recambio se pueden pedir a través del siguiente contacto:

▷*página 74, "International Service"*

Los siguientes accesorios y las piezas de recambio pueden ser adquiridos con posterioridad:

Nº de artículo	Descripción
7010022	Juego con 5 bolsas filtrantes de polvo y 1 filtro de protección del motor
7006002	1 filtro de evacuación
M203	1 cepillo para parqués
M209	1 cepillo turbo
M219	1 minicepillo turbo

5.5 Recomendación de compra

Le recomendamos comprar posteriormente:
Bolsas filtrantes de polvo Swirl® Y05 con filtración MicroPor®

ADVERTENCIA:
Colocar la bolsa en dirección "A".

Swirl®, MicroPor® y "Y05" son marcas registradas de una empresa del grupo Melitta y se utilizan con la autorización de ésta

6 Solución de problemas

6.1 Antes de enviar el aparato

⚠ AVISO:
¡Peligro de lesiones! ¡Jamás utilice un aparato defectuoso! Antes de ponerse a localizar el problema, desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja de enchufe, ▷*capítulo 4.3, "Desconectar"*.

Antes de contactar con nosotros o enviar el aparato, compruebe con ayuda de la tabla si usted mismo puede solucionar el problema.

Problema	Posible causa / solución
El indicador de cambio de bolsa filtrante de polvo (Fig. 1/3) aparece por completo en la mirilla.	La bolsa filtrante de polvo está llena. Cambie la bolsa filtrante de polvo ▷*capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo"*.
	La tobera, el tubo telescópico o la manguera de aspiración están obstruidos. Elimine la obstrucción. Si fuese necesario, utilice para ello una vara larga (p. ej. un palo de escoba).
	Los filtros están sucios. Limpie el filtro correspondiente, ▷*capítulo 5.2, "Controlar y limpiar el filtro de protección del motor"* o bien ▷*capítulo 5.3, "Controlar y limpiar el filtro de evacuación"*.
El aparato deja súbitamente de aspirar.	Se ha disparado la protección contra sobrecalentamiento (posiblemente debido a tuberías o similares obstruidos). Desconecte el aparato y desenchufe la clavija. Elimine la causa del sobrecalentamiento (p. ej. desmontar el tubo telescópico y la manguera de aspiración y eliminar la obturación). Aguarde aproximadamente 45 minutos. Una vez que el aparato se haya enfriado podrá conectarlo nuevamente.
El resultado de la aspiración no es satisfactorio a pesar de un funcionamiento correcto.	El regulador de aire adicional (Fig. 1/8) está abierto. Cierre el regulador de aire adicional (Fig. 1/8).
	La tobera colocada no es apta para el objeto a aspirar. Cambie la tobera, ▷*capítulo 3.2, "Montaje"*.
	La posición del conmutador "Alfombra/Suelo duro" (Fig. 1/16) no es apta para el objeto a aspirar. Adapte la posición del conmutador "Alfombra/Suelo duro" (Fig. 1/16) al revestimiento del suelo, ▷*capítulo 4.2, "Aspirar el polvo"*, paso 5.
	La bolsa filtrante de polvo está llena. Cambie la bolsa filtrante de polvo ▷*capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo"*.
	Los filtros están sucios. Limpie el filtro correspondiente, ▷*capítulo 5.2, "Controlar y limpiar el filtro de protección del motor"* o bien ▷*capítulo 5.3, "Controlar y limpiar el filtro de evacuación"*.
	La tobera, el tubo telescópico o la manguera de aspiración están obstruidos. Elimine la obstrucción. Si fuese necesario, utilice para ello una vara larga (p. ej. un palo de escoba).

ADVERTENCIA:
Si no fuera posible solucionar el problema con la ayuda de esta tabla, contacte con el Servicio de Atención al Cliente de Dirt Devil (▷*página 74, "International Service"*).

6.2 Garantía

Se aplican las regulaciones legales en materia de garantías según la Directiva UE 1999/44/CE.

En países que no pertenezcan a la UE se aplican los requisitos mínimos en materia de garantías vigentes en el país en cuestión.

6.3 Eliminación

Elimine el aparato de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente vigentes en su país. Los aparatos eléctricos inservibles no se pueden desechar con los residuos domésticos. Entréguelos a un punto de recogida local para aparatos eléctricos usados.

Los filtros y las bolsas filtrantes de polvo están fabricados de materiales compatibles con el medio ambiente. A diferencia del aparato, éstos se pueden desechar con la basura normal si no contienen sustancias prohibidas para la basura doméstica.

International Service

DE **Kundenservice:**
Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
Hotline Ersatzteile: 01805 15 85 08*
E-Mail: Ersatzteilshop@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de
servicecenter@dirtdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

DE **Zubehör und Ersatzteile:**
Service Center Feuerbach KG
Corneliusstr. 75
40215 Düsseldorf
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 1805 - 15 85 08*
Fax: +49 (0) 211 - 37 04 97

dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

AT
fsms gmbh
Welser Straße 79
4060 Leonding
ÖSTERREICH

Tel. +43 - 732 - 387 282 35
Fax +43 - 732 - 387 282 20

dirtdevil@fsms.at
www.fsms.at

BE
Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND

Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl
www.zesinternational.com

BG
Pirita Ltd.
6, Tzar Ivan Assen II Str. entr. 2, ap.6
1124 Sofia
България

Tel: +35 (0) 9 2 973 11 31
Fax:+35 (0) 9 2 944 96 49
office@pirita.bg
www.pirita.bg

CH
Bluepoint-Service SAGL
Via Cantonale 14
6917 Barbengo
SWITZERLAND

Tel.: +41 (0)91 980 49 73
Fax.: +41 (0)91 605 37 55
info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

CZ
K+P service s.r.o.
Vančurova 83
33901 Klatovy
Česká Republika

Tel: +420 - 602 366 221

k.p.servis@seznam.cz
www.tvservis.eu

DK
WhiteBrown A/S Service
c/o BSL Baltship Seatainers Logistics
Egeskowej 6
8700 Horsens
DANMARK

Tel.: +45 73326150
info@whitebrown.eu

ES
Venta de recambios:
Recambios y accesorios online

Telf. +34 665931296

consultas@recambiosyaccesoriosonline.es
www.recambiosyaccesoriosonline.es

ES
Call Center / Helpline:
Call Center Madrid, S.L.
Tel.: +34 902 070 425
Fax: +34 931 878 922

atencion.cliente@dirtdevil.es

ES **Reparaciones y recambios:**
SAT Eixample
Calabria 277-279
08029 Barcelona
ESPANA

Tel: +34 934 306 950
Fax: +34 934 306 950
sateixample@hotmail.com

ES **Reparaciones y recambios:**
Electronica Latina, S.L.
Paseo Virgen del Puerto 13
28005 Madrid
ESPANA

Tel.: +34 913 665 202
Tel.: +34 913 665 203
Fax: +34 913 641 233
eleclatina@hotmail.es

ES **Reparaciones y recambios:**
Servicios Tecnicos B E A
Germana de Foix 1
50015 Zaragoza
ESPANA

Tel.: +34 976 520 077
Fax: +34 976 528 200
satbea@satbea.es
www.satbea.es

FI
Simson Huoltopalvelu Oy
Karvaamokuja 1
00380 Helsinki
SUOMI

Tel.:+358 (0) 20 755 87 90
Fax:+358 (0) 20 755 87 99
huolto@simson.fi
www.simson.fi

FR
Service Après Vente France
Tel.: +33 (0)810 810 307**
**Coût d'un appel local depuis un téléphone fixe français. Coût depuis un mobile suivant opérateurs.
Horaires : lundi - vendredi de 9h à 18h

savdirtdevil@tti-fc.com
www.dirtdevilsav.fr

FR
Service pièce de rechange
OPM FRANCE
33 rue du Bois Briand
BP 61635
44316 NANTES CEDEX 3
FRANCE

Tel.: +33 2 40 49 64 25
Fax: +33 2 40 93 96 22
opm@opm-france.com
www.opm-france.com

HU
SEKON BT.
Budafoki út 60
1117 Bp.
MAGYARORSZÁG

Tel: +36 (0)1-205-3180
Fax: +36 (0)1-205-3181
Mobil: +36 (0)70-297-6985
service@invitone.hu
www.invitone.hu

IT
Ricambi Elettrodomestici
Corso L. Zanussi 11
33080 Porcia
ITALIA

Tel.: +39 0434 55 08 33
Fax: +39 0434 18 51 001

info@elettrodomesticiricambi.com
www.elettrodomesticiricambi.com

KO
D.Z."VALENTINI"
Jakov Xoxa p.n.
10000 Prishtine
KOSOVO

Tel.: +386 49 800 400
Tel.: +377 44 238 440
Tel.: +377 44 168 441
Fax: :+381 38 225 000
valentini.service@gmail.com

LU
Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND

Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl
www.zesinternational.com

NL
Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl
www.zesinternational.com

NO
Easy Robot AS K.G.
Meldahlsvei 9
1671 Kråkerøy
NORGE

Tel.: +47 4034657

post@easyrobot.no
www.easyrobot.no

PL
Obsługa Gwarancyjna i Serwisowa
QUADRA-NET Sp. z o.o.
61-888 Poznań, ul. Składowa 5
POLSKA

Tel.: +48 (0)66 444 88 00
Fax.: +48 (0)61 642 90 62
infolinia@quadra-net.com
www.quadra-net.pl

PT
Famatécnica
Rua António Enes, n° 20 C
1050-025 Lisboa
PORTUGAL

Tel.: +35 121 314 35 10
Tel.: +35 121 353 55 65
Fax: +35 121 35 35 565
famatecnica@netcabo.pt

SI
Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 Ljubljana
SLOVENIJA

Tel: +386 -1- 42 28 489

SK
PREMT s.r.o.
Skladová 1
91701 Trnava
SLOVAKIA

Tel: +42 (0) 1 33 55 45 007
Fax: +42 (0) 1 33 55 45 007
premt@premt.sk
www.premt.sk

DE Servicekarte • GB Service card • FR Carte de service • NL Servicekaart
ES Tarjeta de servicio • IT Tagliando di servizio • TR Garanti kapsamı

NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!
VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!
¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!
SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!

Absender: Bitte Blockschrift in Großbuchstaben • From: Please print in capitals • Expéditeur : Veuillez écrire en caractères d'imprimerie et en majuscules • Afzender: a.u.b. blokletters in grote letters • Remitente: Por favor, escriba en letra de imprenta y en mayúsculas • Mittente: Per cortesia in stampatello a lettere maiuscole • Gönderen: Lütfen büyük harfler ve düz yazıyla

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

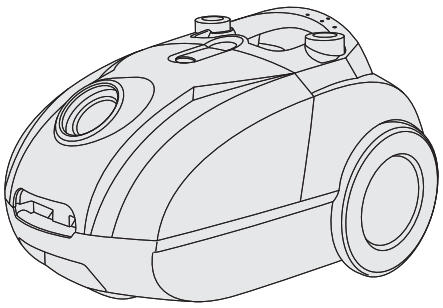
Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Code postal et ville • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

M7004

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta



Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Datum van aankoop • Fecha de compra • Data d'acquisto • Satın alma tarihi

Datum, Unterschrift des Käufers • Date and owner's signature • Date, signature de l'acheteur • Datum, handtekening van de koper • Fecha, firma del comprador • Data, firma dell'acquirente • Tarih, satın alanın imzası

Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème • Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance. • Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil.
Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen. • Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.
Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.

Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

servicecenter@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de

☎ +49 (0) 1805 - 10 90 19*
🖷 +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

DE

* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

GB

* € 0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

FR

*0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

NL

* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

ES

* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

IT

* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

TR

* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.